

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 15/16: Restaurer Fallingwater

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

17 ^e Conférence int. MAGLEV'2002 - Systèmes de levitation magnétique	2 septembre 2002	Ecublens, EPFL	MAGLEV'2002, EPFL-DE-LEME, CH - 1015 Lausanne, fax +41/21 693 26 87, <maglev2002@conferences>
Congrès - Patrimoine architectural dans les Alpes: «l'architecture entre kitsch et commerce»	5-6 septembre 2002	Kandersteg, Kongress-Saal	Patrimoine suisse, case postale, CH - 8032 Zurich, tél. 01 254 57 00, info@heimatschutz.ch <www.patrimoineuisse.ch>
Assemblée - Assemblée générale 2002 de l'As	7 septembre 2002	Berne, Kursaal	Secrétariat de l'A ³ , a3e2pl@epfl.ch
Journée d'étude - «Trafic d'agglomération - perspectives»	11 septembre 2002	Berne, BEA expo	Union des villes suisses, Florastrasse 13, CH - 3000 Berne 6, tél. +41 31 356 32 32 info@staedteverbund.ch
Symposium IABSE - «Toward a better built environment»	11-13 septembre 2002	Melbourne (AUS), Hilton on the Park	ETH Hönggerberg, CH-8093 Zurich, tél. 01 633 2647, fax 01 633 1241, secretarat@iabse.ethz.ch
Journée d'étude - La négociation dans la planification: mythe ou réalité?	12 septembre 2002	Neuchâtel, Uni-Mail	Association suisse pour l'aménagement national VIP-ASPLAN, Seilerstrasse 22, 3011 Berne, tél. 031 380 76 76, fax 031 380 76 77, journee@vip-aspan.ch, <www.vip-aspan.ch>
Séminaire - Une sylviculture à l'écoute de la nature	12 septembre 2002	Burgerwald, FR	Formation continue - Forêt et paysage, GGConsulting Sàrl, Ch. Franoz 11, CH - 1038 Bercher, tél. et fax 021 887 88 12, ggconsulting@vtx.ch
Symposium - 5 ^e symposium international d'architecture de Pontresina	13 au 14 septembre 2002	Pontresina	Congress Centre RONDÖ, 7504 Pontresina, tél. 081 838 83 18, fax 081 828 82 10, info@archisym.com
Symposium - Industrie - culture Winterthour fête les 200 ans d'industrialisation de la Suisse	13 au 15 septembre 2002	Winterthour, Ecole supérieure	Zurich Hochschule Winterthour, CP 8005, CH - 8401 Winterthour, tél. 052 267 74 95, events@zhw.ch
Séminaire - Besoin annuel d'énergie des installations aérotechniques	17 septembre 2002	Lausanne, Hôtel Agora	SICC, Société suisse des ingénieurs en chauffage et climatisation, Solothurnstrasse 13, Postfach, CH - 3322 Schönbühl, tél. 031 852 13 00, fax 031 852 13 01, info@swki.ch, <www.swki.ch>
Foire - 3 ^e Foire internationale des travaux souterrains et de la construction de tunnels (IUT'02)	18 au 20 septembre 2002	Flums, V-S-H (Versuchsstollen Hagerbach)	deltacom Gesellschaft für Projektmanagement Mbh, St. Petersburger Strasse 1, D - 20355 Hamburg, tél. +49 / 040 - 35 72 32 0, fax +49 / 040 - 35 72 32 90
Journée de microtechnique - La genèse de produits à succès: les hommes et les idées	19-20 septembre 2002	Ecublens, EPFL	Erika Zoller, EPFL-IPR, tél. 021 693 38 95, jmt@epfl.ch, <dmtwww.epfl.ch/jmt>
3 ^e Conférence européenne sur les structures métalliques	19-20 septembre 2002	Coimbra (P)	DEC, Université de Coimbra II, Pinhal de Marrocos, P - 3030 Coimbra, eurosteel@dec.uc.pt
Congrès annuel de la SATW - «Microsystèmes: conception, évolution, révolution sans les domaines chimiques, pharmaceutiques et biotechnologiques»	26 au 27 septembre 2002	Zurich, EPFZ	Académie suisse des sciences techniques, Case postale, CH - 8023 Zurich tél: 01 226 50 11, fax 01 226 50 20, gen-sec@satzw.ch, <www.satzw.ch>

UNE PROTECTION EFFICACE CONTRE LE RADON EST

SANS FAILLE!

Le gaz radioactif radon est présent naturellement dans le sol. Lorsque les parties du bâtiment en contact avec le terrain ne sont pas étanches, ce gaz peut pénétrer dans les habitations et dans l'air que nous respirons et mettre ainsi notre santé en danger. Notre service vous informe et vous conseille sur les mesures, les travaux d'assainissement et les nouvelles constructions.



Office fédéral
de la santé publique

Office fédéral de la santé publique | Division Radioprotection | Service Radon et déchets | 3003 Berne
tél. 031 324 68 80 | fax 031 322 83 83 | radon@bag.admin.ch | www.ch-radon.ch

COMMANDE

- Brochure d'information «Radon» (gratuite)
- Brochure d'information «Radon dans le domaine de l'immobilier» (gratuite)
- Guide technique sur le radon à l'intention des professionnels du bâtiment, frs. 21.-

Il est également possible de télécharger gratuitement le guide technique à l'adresse www.ch-radon.ch

Nom _____

Entreprise _____

Rue _____

NPA/Lieu _____

Date _____

Signature _____

TR

Directeur de chantier

Ing. ETS, génie civil, quarantaine, parlant français, allemand, italien, expérience des travaux souterrains et spéciaux, cherche

nouveaux défis

Ecrire à l'adresse e-mail :
pro-naej@bluemail.ch



BUWAL Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
OFEFP Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
UFAFP Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio
UFAGC Uffizi federal d'ambient, guad e contrada

Spécialiste pour le service Débits résiduels

Veiller à une utilisation durable de la force hydraulique est une mission intéressante et variée, qui relève de l'environnement, de la technique et de l'économie. Ce poste comprend la direction de mandats d'experts externes, l'évaluation de projets de centrales hydrauliques, le contrôle des plans d'assainissement cantonaux, le conseil aux cantons en matière de protection quantitative des eaux, l'information de la population ainsi que le traitement des demandes de subventions. Nous recherchons un/une

ingénieur EPF en génie civil ou génie rural
ayant si possible suivi les cours relatifs aux aménagements hydroélectriques

capable de s'intégrer dans un jeune team, possédant un talent pour la rédaction, une habileté à négocier et de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle. Une expérience de quelques années dans le domaine des aménagements hydroélectriques serait un atout.

Intéressé/e ?

Monsieur R. Estoppey, tél. 031 322 68 78, e-mail remy.estoppey@buwal.admin.ch répond volontiers à vos questions. Prière d'adresser votre dossier de candidature à: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, 3003 Berne, Référence SPEZ.GF2

IEC

De l'idée d'investir jusqu'au décompte final
Nos prestations:

- Estimation sommaire et détaillée
- Devis général ar CFE et CFC
- Contrôle des coûts par CFE ou CFC

Méthodologie éprouvée et reconnue par application des normes

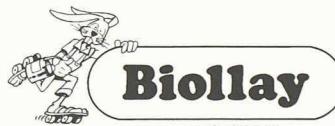
SN 606 416 SIA Edition 1993
SN 604 402 CRD Edition 1995

IEC Institut pour l'Economie de la Construction SA
Rue du Simplon 34 – CP 893
CH – 1001 Lausanne
Tél. 021 617 64 44 – Fax 021 617 64 66
E-mail: info@iecweb.ch

– Etanchéité Vandex – Injection résine/ciment
– Revêtements en résine – Sablage – Collage d'armature
– Béton projeté

- Réfection béton
- Assainissement parkings
- Renforcements de structures

Votre partenaire spécialisé en Suisse romande



Travaux Spéciaux BIOLLAY SA
Certifié ISO 9001
Rte de Denges 32
1027 LONAY
www.travaux-speciaux-biollay.ch

Tél. 021 803 73 03
Fax 021 803 73 05
info@travaux-speciaux-biollay.ch

Bauart Architectes Berne / Neuchâtel

cherchent pour le suivi d'une importante réalisation:

1 ARCHITECTE-TECHNICIEN

Dipl. ETS ou équivalent, quelques années d'expérience dans la réalisation (plans d'exécution, détails, etc.)

1 RESPONSABLE DE TRAVAUX

Quelques années d'expérience dans la conduite de chantiers (soumissions, surveillance de chantier, facturation, etc.)

Langue maternelle française (la connaissance de l'allemand serait un avantage) et connaissances des outils informatiques usuels (DAO, gestion de chantier, etc.)

Lieu de travail: Neuchâtel

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez consulter le site www.bauart.ch, ou vous adresser à MM. W. Frei ou E. Rey.

Les dossiers complets sont à envoyer d'ici au 21 août 2002 à:
Bauart Architectes, Espace de l'Europe 3a, 2002 Neuchâtel
Tél. 032 724 24 60 – bauart@bauart.ch